

**COVID-19 Recovery Resource  
Center**  
***Kituo cha Rasilimali cha COVID-19***

**Cross State Travel Information**  
***Habari za hali ya Kusafiri Jimboni***

**Economic Recovery Grant Application  
Process.**  
***Mchakato wa Ombi la Rusuku kwa Kupona  
Uchumi***

**Ask a Question | *Uliza Swali* |**  
Tumia zana yetu ya Utafutaji Moja kwa Moja kupata Majibu ya  
Maswali yako

**Stay Informed | *Endelea Kuelimishwa* |**  
Ujiunge na Jarida letu la Majibu ya Uchumi na Jumuiya ya COVID-19

**Rasilimali za Biashara**  
**Rasilimali za Watu**  
**Rasilimali za Jumuiya**

**VERMONT EMERGENCY ECONOMIC RECOVERY  
GRANTS RUZUKU ZA UOKOAJI YA UCHUMI DHARURA  
YA VERMONT**

Ijumaa, Juni 19, 2020, Gavana Scott alisaini kwa sheria ya 115, "Kitendo kinachohusiana na kuunda ahueni ya ruzuku za uokoaji ya uchumi wa dharura. " Sheria ya 115 (zamani S.350) ni pamoja na dola 70 milioni juya Ruzuku ya Kuokoa Uchumi Dharura. Fedha hizi zimepatikana kwa Jimbo la Vermont kupitia Fedha za shirikisho la Msaada wa Coronavirus (CRF) CFDA # 21.019. Shirika la Biashara na Maendeleo ya Jamii (ACCD) na Idara ya Ushuru ya Vermont itafanya kazi kwa pamoja kusimamia fedha hizi.

Siku ya Alhamisi, Julai 2, 2020, Gavana Scott alisaini kwa sheria H.966, ambayo inajumuisha dola milioni 96 kwa idadi ya sekta za biashara na itasimamiwa na ACCD na mashirika mengine ikiwa ni pamoja na Wakala wa Huduma za Binadamu, Wakala wa Utawala, na Wakala wa Kilimo, Chakula na Masoko.

Mchakato wa ombi ya Kurudishiwa Uchumi utafunguliwa Jumatatu, Julai 6.

ACCD itakuwa inasimamia Ruzuku za Urejesho wa Uchumi, pamoja na Idara ya Ushuru na mashirika mengine ya serikali ambayo yamepokea ufadhili kutoka kwa Bunge la Vermont kwa aina fulani za biashara na muundo wa umiliki. Tazama sehemu hapa chini kwenye "Je! Wapi na Namnagani Kuiomba ?" kwa habari zaidi kwa sekta maalum za biashara.

### **What are the eligibility criteria for the Economic Recovery Grants administered by ACCD? Je! Ni vigezo gani vya kustahiki kwa Ruzuku ya Urejeshaji Uchumi inayosimamiwa na ACCD?**

Biashara inayostahiki itakuwa isiyokuwa ya umma, shirika la kibinafsi ambalo:

- Inamilikiwa au ina mahali pa biashara ya msingi huko Vermont
- Iko na mfanyikazi mmoja au zaidi ambaye sio mmiliki huko Vermont, isipokuwa kwamba biashara za Wanawake- na Wamiliki wa biashara Ndogo walio na sifuri wafanyikazi wanastahili ruzuku kupitia ACCD.
- Ilikuwa wazi ikitumika kabla ya Februari 15, 2020
- Iko imefunguliwa wakati wa ombi, au inahitajika kufunguliwa kwa sababu ya vikwazo vya COVID-19 lakini inaweza kuthibitisha nia yake ya kufungula tena wakati vizuizi vya COVID-19 vitaondolewa
- Sio biashara au shirika, wala kampuni tanzu au ndogo ya biashara au shirika, au inayomilikiwa na biashara au shirika, ambayo iliripoti zaidi ya \$ 20,000,000 katika mapato ya jumla
- imepata kushuka kwa asilimia 50 au kubwa ya mapato katika kipindi cha mwezi mmoja. kutoka Machi 1, 2020 hadi Agosti 31, 2020, ikilinganishwa na mwezi huohuo wa 2019
- Sio sasa katika kifungu cha 7 kufilisika
- Yuko katika msimamo mzuri na Idara ya Ushuru ya Vermont
- Yuko katika msimamo mzuri na Katibu wa Jimbo la Vermont
- Hajapokea Ruzuku ya Kuokoa Uchumi ya Dharura ya Vermont kutoka Wakala au Idara lingine la Jimbo la Vermont.

### **Where and How Do I**

#### **Apply? Wapi na Nitaombaje?**

Kuanzia tarehe 6 Julai, biashara na zisio faida zifuatazo zitaweza kuomba Ruzuku ya Urejesho wa Uchumi:

- Ikiwa wewe ni biashara ambayo kimsingi ni Mgahawa, Baa, au Mali ya Chakula ambayo

inakusanya Ushuru wa Vyumba na Chakula, au Rejareja, Burudani au Operesheni ya Burudani ambayo inakusanya Uuzaji na Matumizi na uripoti kwa Idara ya Ushuru ya Vermont kila mwezi au robo mwaka, unapaswa kuomba ruzuku na Idara ya Ushuru iliyoanza Julai 6, 2020.

MIFANO: mgahawa, baa, hoteli , nyumba ya wageni, duka la rejareja, rejareja mkondoni, kozi ya gofu, ukumbi wa sinema

- Biashara Zote Zingine ambazo hazikusanyi Ushuru wa Vyumba na Chakula na / au Ushuru wa Uuzaji na wa Matumizi, AU ikiwa biashara yako inaripoti kwa Idara ya Ushuru juu ya ushuru huu kiasi kidogo cha mapato yako ya jumla, yanapaswa kuomba ruzuku na ACCD. TUMIA HAPA kuanzia Julai 6, 2020.

MIFANO: mtengenezaji, usimamizi wa mali, ujenzi, muuzisaji wa nyumba

- Sanaa Zisizo za Faida na Mashirika ya Kitamaduni zinapaswa kuomba ruzuku na ACCD. TUMIA HAPA kuanzia Julai 6, 2020. MIFANO: jumba la kumbukumbu, ukumbi wa michezo, nyumba ya sanaa, kikundi cha sanaa

- Biashara za Wanawake- na Wamiliki wa Biashara Ndogo ambazo haziingii chini ya mpango wowote maalum wa sekta inapaswa kuomba ruzuku na ACCD. Hii ni pamoja na wamiliki wa pekee wa Wanawake na Wamiliki wa pekee wa Biashara Ndogo walio na sifuri wafanyikazi. TUMIA HAPA kuanzia Julai 6, 2020.

- Biashara za Burudani za nje zinapaswa kuomba ruzuku na ACCD. TUMIA HAPA kuanzia Julai 6, 2020. MIFANO: maeneo ya ski, maeneo ya uchaguzi, vituo vya kupanda, safari za baiskeli

Waombaji wa Ruzuku ya Kuokoa Uchumi kwa aina za biashara na muundo wa umiliki ulioorodheshwa hapo juu wataingiza habari yao inayohitajika katika programu mkondoni kupitia ACCD na uwasilishie ombi. Baada ya uwasilishaji uliowekwa kwa muda, programu hiyo itawekwa kwenye "foleni ya ukaguzi." Ruzuku itatolewa kwa msingi wa aliye fika wakwanza ata pewa wa kwanza. Maombi yatachunguzwa kwa utaratibu kufwatana na wakati zili wasilishwa. ACCD itavuka maeneo ya kuangalia data na idhibitishie nyaraka zinazohitajika ili kuikubali, kukataa, au kurudisha kwa mwombaji kwa habari zaidi na / au marekebisho.

Biashara na mashirika yasiyo ya faida ya sekta na aina za biashara zilizoorodheshwa hapo chini zinapaswa kurejelea Wakala au Idara iliyotambuliwa kwa maelezo zaidi juu ya ustahiki au kukubaliwa, muda na mchakato wa kuomba ufadhili:

- Watayarishaji wa kilimo na wasindikaji wanaweza kuomba fedha kupitia Shirika la Kilimo, Chakula na Masoko (AAFM). AAFM itakuwa ikitoa \$ milioni 25 kwa watengenezaji wa maziwa

na wasindikaji, \$ milioni 5 kwa wakulima, wazalishaji wa kilimo sio maziwa, \$ 500,000 kwa maonyesho ya kilimo, na angalau \$ milioni 2 kwa mashirika ya kilimo kupitia Bodi ya Biashara ya Wafanyikazi wa Ardhi. Habari juu ya kuomba ruzuku hizi zinapatikana katika <https://agriculture.vermont.gov/vermont-covid-agriculture-assistance-program>.

- Biashara za Misitu, pamoja na zile za kimsingi zinazohusika katika kusimamia, kuvuna, kutoa lori, kusindika, ufundi, kutengeneza, au kusambaza mazao ya misitu au kuni yanayotokana na misitu ya Vermont, pamoja na kushauriana huduma za misitu na watengenezaji wa sekondari wa bidhaa za kuni, wanapaswa kuomba msitu wa dola milioni 5 ku Programu ya Udhubiti wa Uchumi inayosimamiwa na Idara ya Misitu, Hifadhi na Burudani. Habari juu ya kuomba ruzuku hizi inapatikana katika <https://fpr.vermont.gov/FESGrantProgram>.

- Watoa huduma ya Afya wanapaswa kuomba ufadhili kupitia Wakala wa Huduma za Binadamu (AHS). AHS inasimamia Mpango wa Huduma ya Utunzaji wa Huduma ya Afya ya Dola milioni 275 kwa safu pana ya watoa huduma za afya pamoja na: hospitali, matibabu ya kibinafsi, madaktari wa meno, vituo vya afya, maabara na vituo vya kufikiria, watoa huduma ya afya ya akili, watoa huduma ya matibabu ya dhuluma, huduma ya matibabu ya dharura na watoa huduma ya ambulensi, waganga wa mazoezi ya mwili, daktari wa miguu, daktari wa macho, wachiropractor, na watoa huduma wengine wa afya walio na leseni ku Bodi ya Mazoezi ya Matibabu au Ofisi ya Udhubiti wa Taaluma. Hii pia ni pamoja na mashirika ya afya ya wagonjwa wa nyumbani na wauguzi, huduma za maduka ya dawa, na watoa huduma wa muda mrefu. AHS inalenga wiki ya Julai 13 kufungua portal yake ya maombi. Watoa huduma watakuwa na hadi Agosti 15, 2020 kuwasilisha maombi ya ufadhili. Fedha zitatengwa kwa kuzingatia hitaji, kwa kiwango ambacho fedha zinapatikana. Mashirika yanaweza kujifunza zaidi juu ya mpango huu mkondoni kwa <https://humanservices.vermont.gov/>.

- Watoa Huduma ya Watoto, Kambi za msimu wa joto, na Programu za Baada ya Shule zinapaswa kuomba ufadhili kupitia Wakala wa Huduma za Binadamu (AHS). AHS ilipata dola milioni 12 kutoa ruzuku za kuanza tena na gharama zingine kwa watoa huduma ya watoto, kambi za majira ya joto na baada ya programu za shule. Mashirika yanapaswa kuomba mkondoni kwa <https://dcf.vermont.gov/cdd>.

- Miji, manispaa, vijiji, na vyombo vingine vya serikali vinapaswa kuomba ufadhili kupitia - - - Wakala wa Utawala, ambao utasimamia mfuko maalum wa ruzuku na utatoa ruzuku kwa vitengo vya serikali za mitaa kulipia gharama za COVID-19 zilizopatikana mnamo au kabla ya Desemba 30, 2020, pamoja na malipo ya hatari, vifaa na viombo, usafi wa mazingira, mabadiliko ya kituo, malipo ya nyongezo ya muda, kuelekezwa kwa wafanyakazi kwa mahitaji ya majibu ya kwanza, na gharama zingine zote zinazostahiki na kukubaliwa za COVID-19 ambazo hazifunikwe na vyanzo vingine vya fedha, pamoja na ufadhili uliotolewa na Wakala wa Usimamizi wa Dharura wa Shirikisho. Habari zaidi inapatikana katika <https://aoa.vermont.gov/>.

- Wa miliki Pekee- biashara ambao inamilikiwa na mtu mmoja na hawana wafanyikazi--hawastahili kupata Ruzuku ya Kuokoa Uchumi. Isipokuwa tu kama biashara yako

ni ndogo- au biashara inayomilikiwa na wanawake, lazima uwe na angalau mfanyikazi moja ambaye sio mmiliki ili ustahili kupata Ruzuku ya Kuokoa Uchumi. Mfanyikazi huyo lazima awe mfanyakazi wa "W-2", inamaanisha biashara yako iliwapa W-2. Hawahitaji kuwa mfanyakazi wa wakati wote. Ikiwa wewe ni mmiliki wa pekee bila "mfanyakazi wa W-2," unaweza pata au kuhitimu ruzuku kupitia Programu ya Maendeleo ya Jamii ya Vermont. Programu hii haipatikani kwa sasa, lakini tunatarajia itapatikana katikati ya mwezi wa Julai.

Tafadhali kumbuka kuwa kutakuwa ruzuku moja tu inayoruhusiwa kwa kila mwombaji. Biashara haiwezi kuhitimu au kupewa ruzuku na mashirika mengi. Wasiliana na wakala ambayo inatumika kwa biashara yako ili kuelewa chaguzi zako. Ikiwa una maswali, unaweza kuwasiliana nasi kwa kutumia kipengee cha "Ruzuku ya Kuokoa Ruzuku ya Uchumi" Chat iliyo chini ya ukurasa huu.

### **How will Economic Recovery Grant amounts be determined?**

#### ***Kiasi cha Ruzuku ya Urejeshaji Uchumi itaamuliwaje?***

Formula ya tuzo hapa chini ni sawa kwa Ruzuku ya Kuokoa Uchumi inayosimamiwa na ACCD na Idara ya Ushuru. Fedha za ruzuku kutoka ku Mawakala mengine ya Jimbo la Vermont na Idara zinaweza kutofautiana.

Kiasi cha Ruzuku ya Urejesho wa Uchumi unaosimamiwa na ACCD na Idara ya Ushuru itatokana na fomula ifuatayo:

Yaliyooneshwa/yaliyoripotiwa kuwa jumla ya mapato ya mwaka (au jumla ya mauzo ya mwaka kama ilivyoripotiwa juu ya Chakula na Vyumba au Uuzaji na Matumizi ya ushuru) iliongezeka kwa asilimia 10, chini ya bima yoyote ya usumbufu wa biashara.

Kiwango cha juu cha dari ni \$ 50,000 Kila biashara au mwombaji wa shirika anaweza kupokea ruzuku moja tu.

### **What should my business do in preparation for the ACCD application?**

#### ***Je! Biashara yangu inapaswa kufanya nini katika kuandaa maombi ya ACCD?***

Hapa kuna habari ya kimsingi juu ya vitu unaweza tayarisha kukamilisha ombi lako la ruzuku. Utahitaji kujua vipande kadhaa vya habari kuhusu biashara yako:

- Nambari ya Utambulisho wa Akaunti yako ya Vermont (inayotumiwa na Idara ya Ushuru ya Vermont) na Nambari ya Utambulisho wa Mwajiri wa Shirikisho (FEIN)

- Nambari au msimbo inayofaa ya NAICS kwa kampuni yako. (Zisio-faida zinaweza kuwa hazina msimbo zinaofaa za NAICS na hawahusike na hitaji hili.) Mfumo wa Uainishaji wa Viwanda vya Amerika ya Kaskazini hutumiwa na Amerika, Canada, na Mexico kuainisha biashara ku tasnia. Kila biashara huamua msimbo wa nambari sita za NAICS kulingana na shughuli nyingi katika biashara. Unapotoa ushuru wako wa mapato ya shirikisho, utowe "nambari za biashara" ambayo inategemea nambari ya NAICS na habari ya uhifadhi wa kodi ya biashara yako ni pamoja na orodha ya nambari hizo.

- Maelezo ya habari na chanzo juu ya fidia au malipo yoyote ambayo umeshapata kutoka kwa bima, PPP, EIDL, au mpango wowote mwingine wa serikali kwa uharibifu wa kiuchumi uliotokana na COVID-19

- Ikiwa uko katika msimamo mzuri na Idara ya Ushuru. Kusimama mzuri kwa biashara yako kunamaanisha kuwa mapato yote ya ushuru yanahitajika na kwamba kodi zote zinalipwa, AU ikiwa umelipa kodi yoyote ambayo ni ya zamani, uko kwenye mpango wa malipo ya ushuru huo. Ikiwa una ushuru wowote ambao haujalipwa kwa biashara yako, unaweza kupiga simu (802) 828-2518 kuomba mpango wa malipo. Walipaji wowote ambao hawako katika hali nzuri wanaweza kuchukuliwa kuwa hawafai kwa ruzuku.

- Utaulizwa kutoa habari ambayo inaweza kupatikana kwenye W-9.

Ombi pia yatahitaji utoaji wa taarifa za kifedha na habari za ushuru.

Waombaji wanapaswa kuandaa matoleo ya PDF ya nyaraka zifuatazo na ziwe tayari kupakia kabla ya kuanza kujaza ombi.

Waombaji watapakia nyaraka 4 wakati wa mchakato wa ombi.

- 1- Taarifa ya mapato ya 2019 iliyovunjika kwa miezi
- 2- Taarifa ya mapato ya 2020 (YTD) iliyovunjika kwa miezi
- 3- Ushuru wa serikali ya shirikisho ya 2019
- 4- Kurudi kwa ushuru wa serikali ya Vermont ya 2019

### **Stay Informed / Kaa Umejulishwe**

Ikiwa unataka kupokea sasisho kuhusu Mpango wa Ruzuku ya Kuokoa Uchumi, saini

juu ya jarida la ACCD la COVID-19 la Kiuchumi na Jumuiya.

**Subscribe to Receive Updates**

***Jiandikishe Kupokea Sasisho***

**Support Center / Kituo cha Msaada**

Ikiwa una maswali ya ziada juu ya ustahiki, mchakato wa ombi ya ruzuku au wapi unapaswa kuomba ruzuku, Kituo cha Msaada wa Ruzuku ya Uchumi kinaweza kufikiwa ku 802-828-1200 kutoka 8:00 asubuhi hadi 5:00 jioni. Jumatatu hadi Ijumaa na kutoka 9:00 asubuhi hadi 2:00 jioni Jumamosi. Kituo cha Msaada kitafungwa Jumamosi Julai 4, 2020.

**Frequently Asked Questions / Maswali yanayoulizwa Mara kwa mara**

Soma maulizo kwa habari zaidi juu ya Ruzuku ya Urejeshaji wa Uchumi.

## **Frequently Asked Questions**

### ***Maswali yanayoulizwa mara kwa mara***

Soma FAQs kwa habari zaidi juu ya Ruzuku ya Kuokoa Uchumi.

**Emergency Executive Orders**

***Maagizo za Utendaji wa Dharura***

Pata Maagizo za Utendaji wa Dharura na Viongezeo vya sasa.

**Administration Guidance /**

***Utawala wa Mwongozo***

Pata Utawala wa Mwongozo wa biashara za Vermont ya sasa.

**State and Partner Resources /**

***Rasilimali za Jimbo na Washirika***

Miongozo kutoka kwa mashirika na idara zingine za Jimbo la Vermont.